

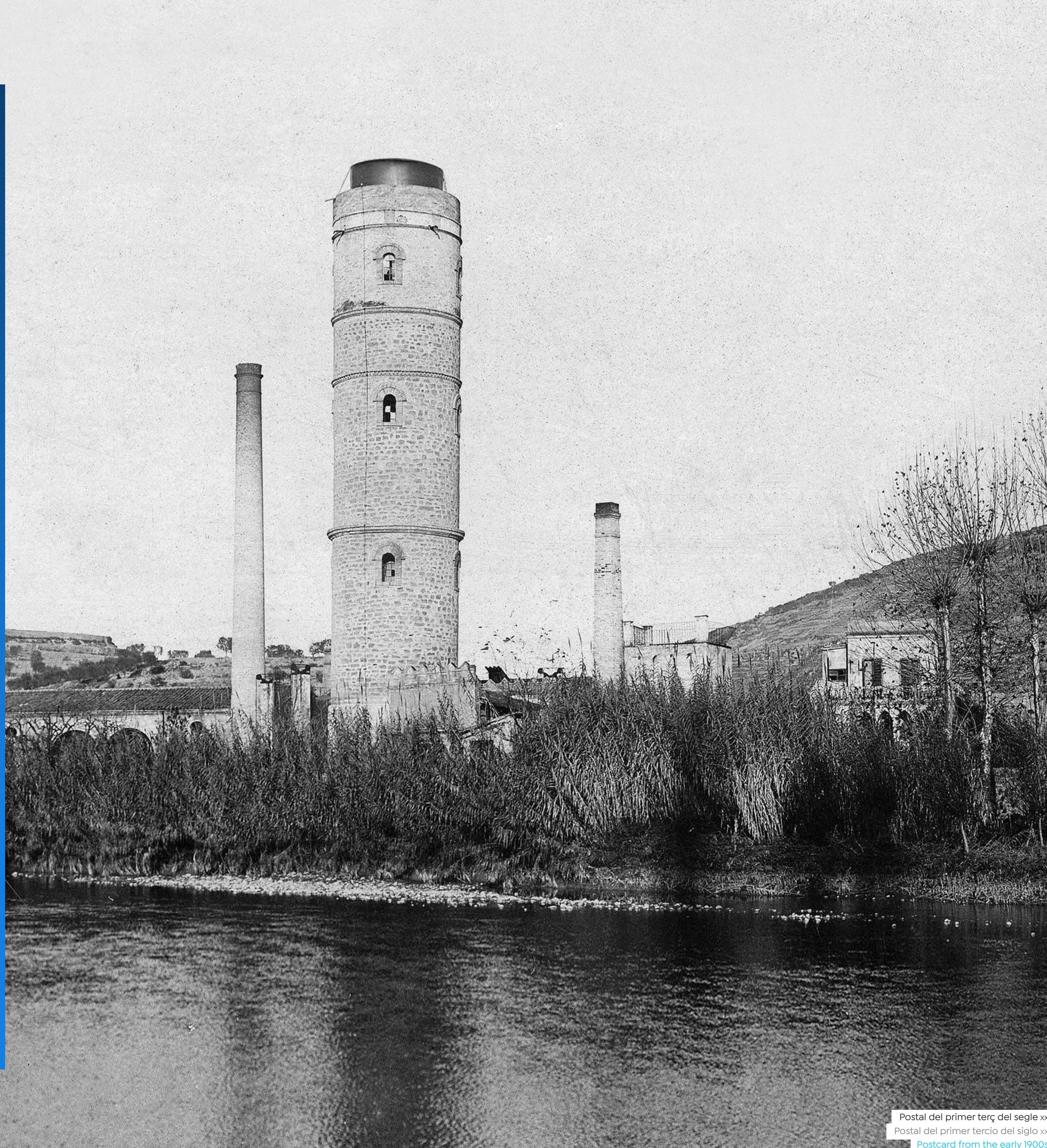
La Torre del Gas

CA

Al llarg del segle XIX l'enllumenat públic de Sallent va viure diferents etapes i controvèrsies. Les solucions d'oli, petroli i gas per il·luminar els carrers es van succeir, sense èxit, fins a l'encesa elèctrica de principis del segle XX. La modernitat elèctrica, però, fou un canvi mal vist per bona part de la població, queixosa de les tarifes, el cost de les instal·lacions i la incertesa del sistema. Malgrat tot, es deixà enrere la desventura gasista.

El gas havia arribat a Sallent el 6 de març de 1882, amb la constitució de la companyia Rafael Costa i Cia. L'objectiu del projecte era construir una fàbrica de gas i garantir el subministrament de l'enllumenat públic, domèstic i fabril. L'ambiciós projecte va tenir una vida difícil, i a l'inici del segle XX feia fallida per deixar pas, irreversiblement, a la «força» (1911), molt més econòmica de produir i distribuir. Els seus edificis es van incorporar als serveis de la Fàbrica Vella.

D'aquella etapa sobresurt encara la Torre del Gas, una de les construccions fabrils sallentines més singulars del segle XIX. Restaurada el 2009, aquesta torre rodona de 25 metres d'alçada es distribueix en tres pisos. Construïda en pedra, està decorada amb cornises i finestres de maó, que ventilen una escala interior que menava al dipòsit elevat. Un dipòsit que, malgrat el seu nom, no era de gas, sinó que guardava aigua per refredar el gasòmetre i oferir subministrament d'aigua de boca a la població.



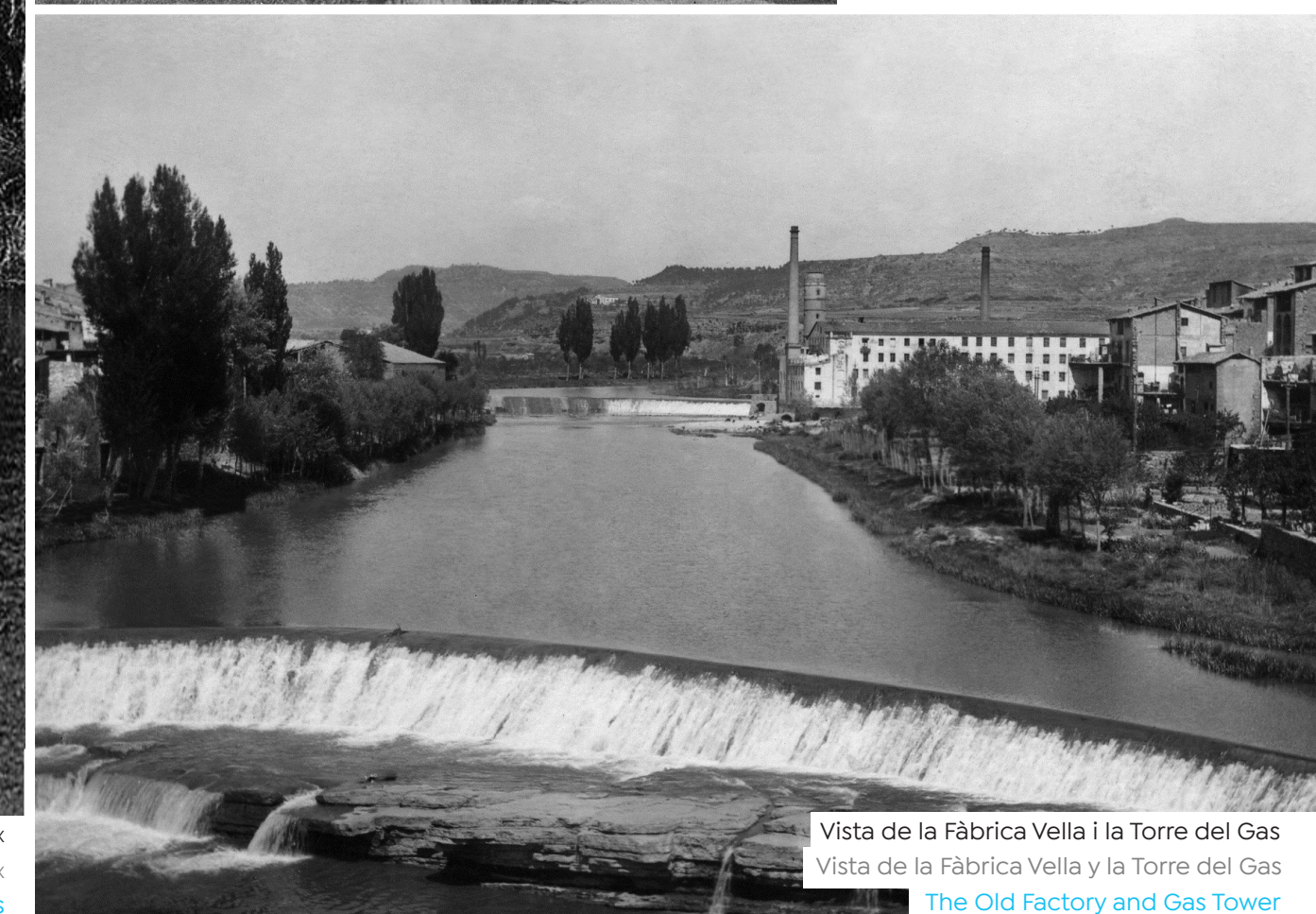
Postal del primer terç del segle XX
Postal del primer tercio del siglo XX
Postcard from the early 1900s



Estat actual de l'interior de la torre
Estado actual del interior de la torre
Current state of the tower's interior



Vianants passejant davant la Torre del Gas
Viandantes paseando frente a la Torre del Gas
Pedestrians in front of the Gas Tower

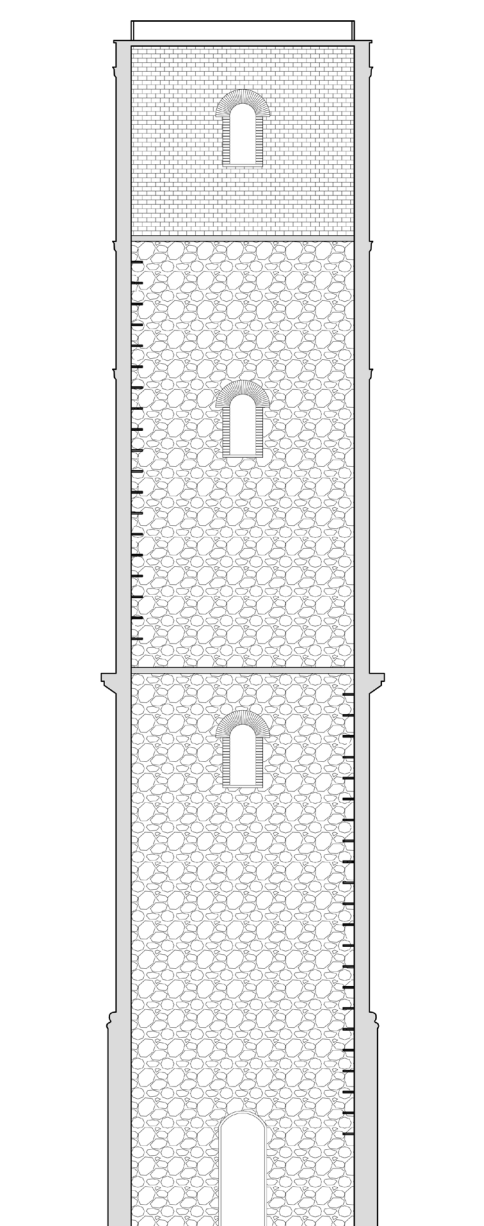


Vista de la Fàbrica Vella i la Torre del Gas
Vista de la fábrica Vella y la Torre del Gas
The Old Factory and Gas Tower

LA RUTA DE L'AIGUA



Sallent
XICA VIVA I BONA GENT



Secció de la Torre del Gas
Sección de la Torre del Gas
Cross-section of the Gas Tower

Diàmetre
Diámetro
Diameter | 3,60m

Alçada
Altura
Height | 25m

Escala de gat
Escalera fija
Vertical access ladder

ES

La Torre del Gas

A lo largo del siglo XIX el alumbrado público de Sallent vivió diferentes etapas y controversias. Las soluciones de aceite, petróleo y gas para iluminar las calles se sucedieron, sin éxito, hasta el encendido eléctrico de principios del siglo XX. La modernidad eléctrica, sin embargo, fue un cambio mal visto por buena parte de la población, quejosa de las tarifas, el coste de las instalaciones y la incertidumbre del sistema. A pesar de todo, se dejó atrás la desventura gasista.

El gas había llegado a Sallent el 6 de marzo de 1882, con la constitución de la compañía Rafael Costa y Cia. El objetivo del proyecto era construir una fábrica de gas y garantizar el suministro del alumbrado público, doméstico y fabril. El ambicioso proyecto tuvo una vida difícil, y a comienzos del siglo XX se fue al traste para dejar paso, irreversiblemente, a la «fuerza» (1911), mucho más económica de producir y distribuir. Sus edificios se incorporaron a los servicios de la Fàbrica Vella.

De aquella etapa sobresale todavía la Torre del Gas, una de las construcciones fabriles de Sallent más singulares del siglo XIX. Restaurada en 2009, esta torre redonda de 25 metros de altura se distribuye en tres pisos. Construida en piedra, está decorada con cornisas y ventanas de ladrillo, que ventilan una escalera interior que conducía a un depósito elevado. Un depósito que, pese a su nombre, no era de gas, sino que guardaba agua para enfriar el gasómetro y ofrecer suministro de agua de boca a la población.

EN

The Gas Tower

Throughout the 19th Century Sallent's street lighting went through different stages and was often the subject of controversy. Successively, oil, petrol, and gas had been used without success to illuminate the streets, until electric lighting was introduced in the early 20th Century. However, this change to new-fangled electric power was not well received by a large part of the population, who complained about the rates charged, the cost of the facilities, and the uncertainty of the system. Nevertheless, the disaster that gas lighting had been was already a thing of the past.

Gas had arrived in Sallent on 6 March 1882, when the company Rafael Costa i Cia was formed. Its aim was to build a gas factory and guarantee the provision of public, domestic, and industrial lighting. This project was as difficult as it was ambitious, and at the beginning of the 20th Century, the company filed for bankruptcy, irreversibly giving way in 1911 to the new 'power', which was much cheaper to produce and distribute. The Old Factory buildings were thus repurposed.

The Gas Tower – one of Sallent's most distinctive nineteenth-century factory buildings – dates back to this period. This 25-metre-tall, three-storey, round tower was restored in 2009. It is stone-built and decorated with brick cornices and window openings, which ventilate an interior staircase leading to the tank at the top of the building. Despite the tower's name, this tank contained not gas but water, which cooled the gasometer and provided drinking water for the town.